

寄夫

夫戍邊關妾在吳，

西風吹妾妾憂夫。

一行書信千行淚，

寒到君邊衣到無。

Ký phu

Phu thú biên quan, thiếp tại Ngô

Tây phong xuy thiếp, thiếp ưu phu.

Nhất hàng thư tín, thiên hàng lệ:

"Hàn áo quân biên, y áo vô ?"

Giới chồng

Thiếp ở Ngô chàng trấn ải quan

Gió Tây lạnh thổi thiếp lo chàng.

Mỗi dòng thư, lệ ngàn hàng

Bên chàng lạnh đến áo chàng đến không?

陳玉蘭

Trần Ngọc Lan

Người dịch: Linh Chi

Nguồn thơ chữ Hán : www.thivien.net



Trần Ngọc Lan, vợ của Vương Giá, người đất Ngô đời Văn Đường.

Chú thích: Ngô là tên vùng đất thuộc nước Ngô thời Xuân Thu, nay là tỉnh Giang Tô, ở Đông Nam Trung Quốc.